

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCIÓN a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Deje espacio suficiente para proporcionar ventilación adecuada e instale los equipos según las instrucciones del fabricante.
8. NO instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como llamas descubiertas, radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. No coloque artículos con llamas descubiertas en el producto.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12. UTILICE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.



13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas, o si no va a ser utilizado por un lapso prolongado.
14. TODA reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cordón o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona de modo normal, o si se ha caído.
15. NO exponga este aparato a chorros o salpicaduras de líquidos. NO coloque objetos llenos con líquido, tales como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe de alimentación o un acoplador para otros aparatos deberá permanecer en buenas condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede de 70 dB(A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente de ALIMENTACION con clavija de puesta a tierra protectora.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/o la falla del producto.
21. Utilice este producto únicamente dentro de la gama de temperaturas de funcionamiento especificadas.

ADVERTENCIA: Este producto contiene una sustancia química conocida en el Estado de California como causante del cáncer y de defectos congénitos y otros tipos de toxicidad reproductiva.

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

ADVERTENCIA

- Los conjuntos de baterías pueden estallar o soltar materiales tóxicos. Riesgo de incendio o quemaduras. No abra, triture, modifique, desarme, caliente a más de 60°C (140°F) ni incinere.
- Siga las instrucciones del fabricante
- Utilice únicamente el cargador Shure para cargar las baterías recargables Shure.
- **ADVERTENCIA:** Si se sustituye la batería incorrectamente, se crea el riesgo de causar una explosión. Sustitúyala únicamente por otra igual o de tipo equivalente.
- Nunca ponga baterías en la boca. Si se tragan, acuda al médico o a un centro local de control de envenenamiento
- No ponga en cortocircuito; esto puede causar quemaduras o incendios
- No cargue ni utilice baterías diferentes de las baterías recargables Shure.
- Deseche los conjuntos de baterías de forma apropiada. Consulte al vendedor local para el desecho adecuado de conjuntos de baterías usados.
- Las baterías (conjuntos de baterías o baterías instaladas) no deben exponerse al calor excesivo causado por la luz del sol, las llamas o condiciones similares.

ADVERTENCIA: Si se sustituye la batería incorrecta, se crea el riesgo de causar una explosión. Operarlo solo con baterías AA.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Los posibles resultados del uso incorrecto de este producto se denotan por medio de uno de dos símbolos - "ADVERTENCIA" y "PRECAUCION" - según la inminencia del peligro y el grado de severidad de los daños.



ADVERTENCIA: Si se pasan por alto estas advertencias se podrían causar lesiones graves o mortales como resultado del uso incorrecto.



PRECAUCION: Si se pasan por alto estas precauciones se podría causar lesiones moderadas y daños a la propiedad como resultado del uso incorrecto.

PRECAUCION

- Nunca desarme ni modifique el dispositivo, ya que esto podría causar fallas.
- No someta el aparato a fuerzas extremas ni tire de su cable, ya que esto podría causar fallas.
- Mantenga el producto seco y evite exponerlo a niveles extremos de temperatura y humedad.

ADVERTENCIA

- Si el agua u otros objetos externos penetran el dispositivo, se podría causar un incendio o sacudidas eléctricas.
- No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/o la falla del producto.

Este dispositivo puede producir un volumen sonoro mayor de 85 dB SPL. Compruebe el nivel de exposición al ruido continuo máximo permisible en base a los requisitos de protección laborales nacionales.

ADVERTENCIA

EL ESCUCHAR REPRODUCCIONES DE AUDIO A NIVELES EXCESIVOS DE VOLUMEN PUEDE CAUSAR DAÑOS PERMANENTES AL OIDO. USE EL VOLUMEN MAS BAJO POSIBLE. La exposición prolongada a niveles sonoros excesivamente intensos puede dañar los oídos y causar una pérdida permanente del oído causada por ruidos (NIHL). Respete los lineamientos dados a continuación, los cuales fueron establecidos por la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) de los EE.UU. e indican el tiempo máximo que puede escucharse un nivel determinado de presión sonora antes de producirse daños al oído.

90 dB SPL por 8 horas	95 dB SPL por 4 horas	100 dB SPL por 2 horas	105 dB SPL por 1 hora
110 dB SPL por ½ hora	115 dB SPL por 15 minutos	120 dB SPL Evítase o se podrían causar daños	

Información importante sobre el producto

INFORMACION DE LICENCIA

Licencia de uso: Se puede requerir una licencia ministerial para utilizar este equipo en algunas áreas. Consulte a la autoridad nacional para posibles requisitos. Los cambios o modificaciones que no tengan la aprobación expresa de Shure Incorporated podrían anular su autoridad para usar el equipo. La obtención de licencias para los equipos de micrófonos inalámbricos Shure es responsabilidad del usuario, y la posibilidad de obtenerlas depende de la clasificación del usuario y el uso que va a hacer del equipo, así como de la frecuencia seleccionada. Shure recomienda enfáticamente que el usuario se ponga en contacto con las autoridades de telecomunicaciones correspondientes respecto a la obtención de licencias antes de seleccionar y solicitar frecuencias.

Información para el usuario

Este equipo ha sido probado y hallado en cumplimiento con los límites establecidos para un dispositivo digital categoría B, según la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirán interferencias en una instalación particular. Si este equipo causara interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda tratar de corregir la interferencia realizando una de las siguientes acciones:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al concesionario o a un técnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

Etiqueta de cumplimiento con ICES-003 de Industry Canada: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Nota: Las pruebas de cumplimiento de las normas EMC suponen el uso de tipos de cables suministrados y recomendados. El uso de otros tipos de cables puede degradar el rendimiento EMC.

Los cambios o modificaciones que no tengan la aprobación expresa del fabricante podrían anular su autoridad para usar el equipo.

Se recomienda respetar las normas de reciclado de la región relativas a desechos electrónicos, empaquetado y baterías.

Las antenas deben instalarse de manera que se mantenga una distancia mínima de separación de 20 cm entre el radiador (antena) y todas las personas en todo momento.

La ou les antennes doivent être installées de telle façon qu'une distance de séparation minimum de 20 cm soit maintenue entre le radiateur (antenne) et toute personne à tout moment.

Advertencia para sistemas inalámbricos en Australia

Este dispositivo funciona con una licencia de categoría ACMA y debe satisfacer todas las condiciones de dicha licencia, incluyendo las frecuencias de trabajo. Antes del 31 de diciembre de 2014, este dispositivo cumple si se lo usa en la banda de 520–820 MHz. **ADVERTENCIA:** Después del 31 de diciembre de 2014, para que cumpla, este dispositivo no deberá ser utilizado en la banda de 694–820 MHz.

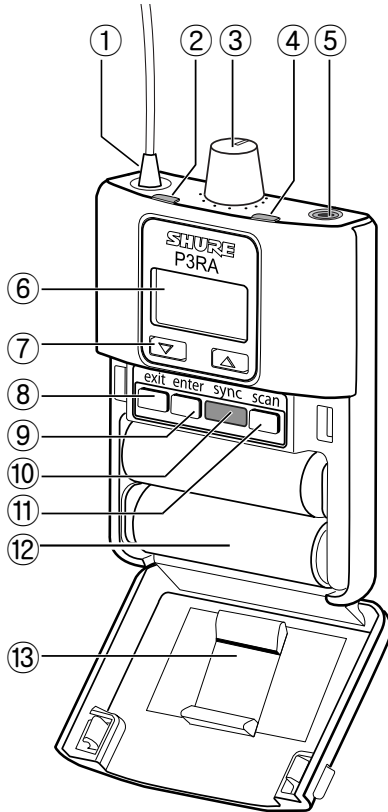
Descripción general

El receptor tipo unidad de cuerpo P3RA de Shure funciona con los transmisores P3T de Shure como parte del sistema de monitor personal estereofónico PSM300®. Un menú avanzado que destaca una pantalla de LCD ofrece funciones realzadas en comparación con el receptor de cuerpo PSM300 estándar, y su caja metálica brinda una durabilidad superior. La compatibilidad con la batería recargable SB900 de Shure brinda una mayor

duración a las baterías y ofrece un medio ecológico de ahorrar y reducir contaminación.

Para más información sobre el uso del P3RA con el sistema PSM300, consulte la guía del usuario de PSM300 (que se incluye con el transmisor y también se encuentra disponible en shure.com).

Unidad de cuerpo P3RA

**① Antena**

Recibe las señales del transmisor P3T.

② Indicador de RF

Se ilumina cuando la unidad de cuerpo recibe una señal del transmisor.

③ Control de volumen / Interruptor de encendido

Conecta la alimentación y ajusta el volumen en los auriculares.

④ LED de batería

Indica el estado de carga de la batería

Nota: Consulte la tabla de vida útil de baterías para valores específicos de tiempo de funcionamiento

⑤ Salida de auriculares

Utilice auriculares o audífonos con enchufe de 3,5 mm (1/8 pulg)

⑥ Pantalla

Muestra los parámetros y permite navegar por menús

⑦ Botones de navegación (▲▼)

Se usan para avanzar por menús y ajustar valores

⑧ Botón de salir

Pulse para volver a la pantalla anterior

⑨ Botón de introducir

Pulse para entrar a una pantalla de menú o para confirmar un valor

⑩ Ventana de sincronización infrarroja

Se usa para enviar parámetros de grupo y de canales entre la unidad de cuerpo y el transmisor

⑪ Botón de escaneo

Oprímalo para efectuar un escaneo de RF

⑫ Compartimiento de baterías

Utiliza una batería recargable Shure SB900 ó 2 baterías AA.

⑬ Adaptador para baterías AA desmontable

Retírelo para usar una batería recargable Shure SB900.

Nota: Para retirar el adaptador, abra la puerta y deslícelo hacia fuera. Para reinstalar, presione el adaptador en su sitio; se escucha un chasquido cuando se asienta.

Configuraciones de audio

MODE

STEREO: La señal de audio del canal 1 se escucha en el auricular izquierdo, mientras que la del canal 2 se escucha en el derecho.

MIXMODE: Los dos canales se escuchan en los auriculares izquierdo y derecho. La combinación de las mezclas puede ajustarse.

Ecualizador

Use el ecualizador escalonado de dos bandas para reforzar las frecuencias graves o agudas hasta +6dB en incrementos de 2 dB.

LOW BOOST: Refuerza las frecuencias debajo de los 100 Hz

HIGH BOOST: Refuerza las frecuencias arriba de los 10 kHz

OFF (Apagado): Sin ecualización (respuesta plana).

VLIMIT (Volumen máximo)

Fije un valor (-3 a -21 dB, ajustable de a incrementos de 3 dB) al cual atenuar el nivel máximo posible de volumen. Cuando se gira el control de volumen por toda su carrera, el volumen se sigue afectando; el límite sencillamente reduce la gama de ajuste en dB.

Nota: El mensaje de advertencia VLIMIT **no** introduce compresión al audio.

BAL MX / BAL ST (Equilibrio)

La respuesta del control de equilibrio depende del modo de funcionamiento seleccionado en la unidad de cuerpo:

STEREO: Ajusta el equilibrio entre los canales izquierdo y derecho.

MIXMODE: Ajusta la combinación del canal 1 con el canal 2

Programa de utilidades

CONTRAST

Ajuste el contraste de la pantalla según su preferencia por medio de seleccionar entre valores bajo y alto

LOCK PANEL

Bloquea todos los controles salvo el control de volumen para evitar la modificación accidental de parámetros

Bloqueo: Seleccione UTILITIES>LOCK PANEL

Desbloqueo: Pulse el botón de salir y seleccione OFF cuando aparece la pantalla de selección. Pulse Enter para confirmar.

BATTERY

Indica el tiempo útil que resta a la batería (horas:minutos), la temperatura, el estado, la cuenta de ciclos, el estado de salud y el voltaje

Nota: Se aplica a la batería SB900 únicamente

RESTORE

Devuelve la unidad de cuerpo a las configuraciones predeterminadas en la fábrica

AUTO OFF

Apaga la unidad de cuerpo automáticamente después de un tiempo seleccionable (5, 30 o 60 minutos) cuando está en modo de conservación de energía o cuando se conecta a un cargador con la alimentación conectada.

Para volver a encender la unidad de cuerpo, es necesario mover el interruptor de alimentación a apagado y luego a encendido nuevamente.

Nota: Las baterías SB900 se cargan más rápidamente si la unidad de cuerpo está apagada

Configuraciones de RF

El menú RADIO contiene parámetros seleccionables de GROUP y CHANNEL, los cuales se utilizan para sincronizar el receptor manualmente con el transmisor.

La frecuencia y la banda se indican debajo de los parámetros de grupo y de canal para referencia.

MixMode y monitores estereofónicos

La unidad de cuerpo funciona en cualquiera de los modos de reproducción siguientes:

Estereofónico (predeterminado)

Para utilizar el modo estereofónico, ingrese al menú y seleccione AU-DIO>MODE>STEREO .

En el modo estereofónico, la señal de audio del canal 1 se escucha en el audífono izquierdo, mientras que la del canal 2 se escucha en el derecho. El modo estereofónico aumenta la claridad y separación entre las fuentes de cada canal.



Izquierdo (canal 1) Derecho (canal 2)

Ajuste del equilibrio

Para ajustar el equilibrio entre los canales izquierdo y derecho, seleccione AUDIO>BAL ST. Use los botones ▼▲ para cambiar el valor.

MixMode

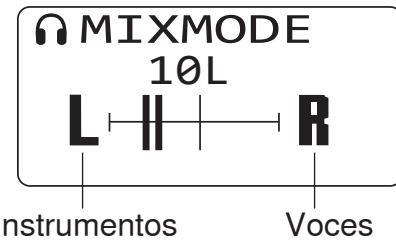
Para utilizar el modo MixMode, ingrese al menú y seleccione AU-DIO>MODE>MIXMODE.

El modo MixMode permite a los artistas ajustar la combinación entre dos mezclas para monitor (por ejemplo, una mezcla de instrumentos y una mezcla de voces). La señal es monofónica, lo que significa que cada mezcla se escucha por los auriculares izquierdo y derecho.

Ajuste de combinación de mezcla

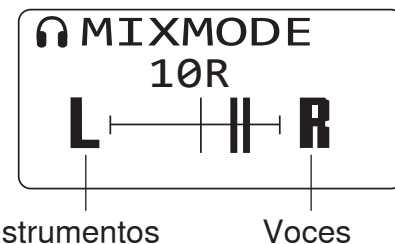
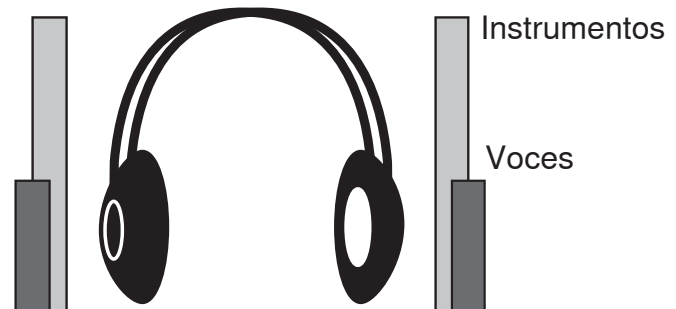
Para ajustar la combinación entre el canal 1 y el canal 2, ingrese al menú y seleccione AUDIO>BAL MX. Utilice los botones de flecha (▲▼) para efectuar los ajustes.

En esta situación, hay una mezcla de instrumentos en el canal 1 (izquierdo) y una mezcla de voces en el canal 2 (derecho):



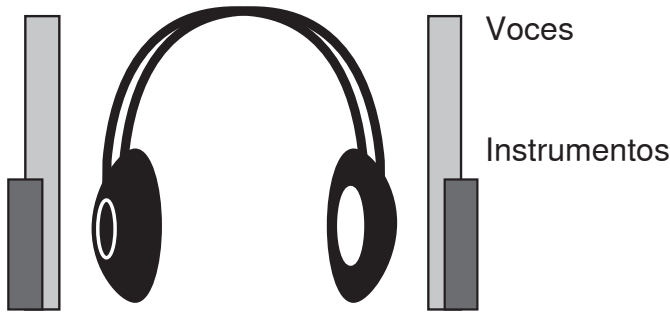
Para escuchar más del canal uno (instrumentos), gire el control de equilibrio a la

Para escuchar más del canal uno (instrumentos), gire el control de equilibrio a la izquierda.



Para escuchar más del canal dos (voces), gire el control de equilibrio a la derecha.

Para escuchar más del canal dos (voces), gire el control de equilibrio a la derecha.



Ajuste de equilibrio y mezcla desde la pantalla principal

Para efectuar ajustes rápidos del equilibrio estéreo o la combinación de MixMode, utilice los botones de flecha (▲▼) mientras se despliega la pantalla principal. De ser necesario, utilice la función de bloqueo para evitar la modificación accidental de los ajustes.

Batería recargable Shure SB900

Las baterías de iones de litio SB900 de Shure ofrecen una opción recargable para alimentar a las unidades de cuerpo. Las baterías se cargan hasta 50% de su capacidad en una hora y hasta su capacidad total en tres horas.

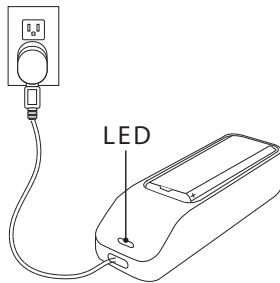
Se ofrecen cargadores sencillos y con posiciones múltiples para recargar las baterías Shure.

Precaución: Las baterías recargables Shure sólo deben cargarse con un cargador de baterías Shure.

Cargador de posición sencilla

El cargador de posición sencilla SBC-100 ofrece una solución compacta para cargar.

1. Enchufe el cargador en una fuente de alimentación de CA o en un puerto de USB.
2. Inserte una batería en el puesto de carga.
3. Supervise el LED de estado de carga hasta que se complete la carga.



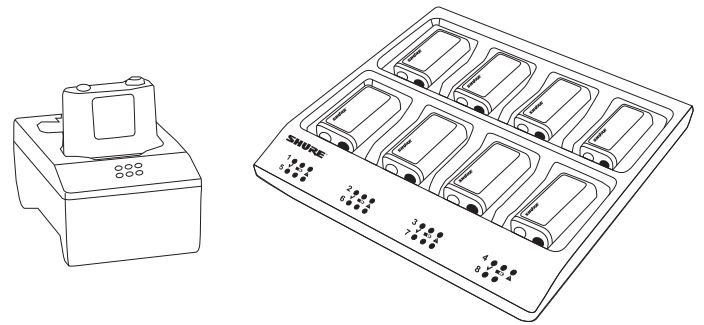
Color	Estado
Rojo	Cargando
Verde	Carga completa
Ámbar destellando	Falla: revise las conexiones y la posición de la batería
Apagado	No hay batería en la posición

Cargadores con posiciones múltiples

Shure ofrece tres modelos de cargadores con posiciones múltiples

- Cargador SBC-200 con dos posiciones
- Cargador SBC-210 con dos posiciones
- Cargador SBC-800 con ocho posiciones

Los cargadores SBC200 pueden cargar baterías individuales o baterías instaladas en unidades de cuerpo.



1. Enchufe el cargador en una fuente de alimentación de CA.
2. Inserte las baterías o unidad de cuerpo en la posición de carga.
3. Supervise el LED de estado de carga hasta que se complete la carga.

Color	Estado
Verde	Carga completa
Verde/rojo	Nivel de carga superior a 90%
Rojo	Cargando
Ámbar destellando	Falla: revise las conexiones y la posición de la batería
Apagado	No hay batería en la posición

Sugerencias importantes para el cuidado y almacenamiento de baterías recargables Shure

El cuidado y almacenamiento adecuado de baterías Shure resulta en rendimiento confiable y asegura una vida útil prolongada.

- Siempre almacene las baterías y unidades de cuerpo a temperatura ambiente.
- En el caso ideal, las baterías deberán estar cargadas a aproximadamente un 40% de su capacidad para almacenarlas por un período prolongado.

- Durante el almacenamiento, revise las baterías cada 6 meses y recárguelas a un 40% de su capacidad, según sea necesario.

Duración de la batería

Indicador de batería	LED de tres colores de batería	Horas restantes aproximadas (h:mm)	
		Alcalina	Batería recargable Shure SB900
	Verde	5:30 a 4:25	7:00 a 5:35
	Verde	4:25 a 3:20	5:35 a 4:10
	Verde	3:20 a 2:10	4:10 a 2:50
	Verde	2:10 a 1:05	2:50 a 1:25

	Ámbar	1:05 a 0:30	1:25 a 0:40
	Rojo	< 0:30	< 0:40
Duración total de la batería		5:30	7:00

Nota: Vida útil de la batería cuando se usan baterías alcalinas AA marca Energizer™ y en las condiciones siguientes:

- Audio del receptor fijado en EQ = OFF y V LIMIT = OFF
- Salida de audio en el receptor: Ruido rosa con SPL de 100 dB en oídos con auriculares SE112 (20 Ω de impedancia)

Modo de conservación de energía: Cuando pasan 5 minutos sin tener audífonos conectados, el receptor pasa a modo de conservación de energía para prolongar la duración de las baterías. El LED destella lentamente en este modo y continúa iluminándose en el color que representa la duración restante de la batería.

Especificaciones

Respuesta de audiofrecuencia

38 Hz–15 kHz

Alcance

depende de las condiciones ambientales

90 m (300 pies)

Sensibilidad de RF activa

a 20 dB SINAD

2,2 μV

Control de ganancia de RF activo

20 dB

0

Rechazo de imágenes

>90 dB

Rechazo de canal adyacente

>60 dB

Atenuación de intermodulación

>50 dB

Bloqueo

>60 dB

Potencia de salida de audio

1 kHz a distorsión de <1%, potencia máxima, a 32 Ω

80 mW (envío por dos canales)

Impedancia de salida

<2,5 Ω

Impedancia de carga mínima

4 Ω

Salida para auriculares

3,5 mm (1/8 pulg) estereofónica

Límite bajo

2 dB Tamaño de la escala

Seleccionable: -6 a +6 dB @ 100 Hz

Límite alto

2 dB Tamaño de la escala

Seleccionable: -6 a +6 dB @ 10 kHz

Limitador de volumen

3 dB Tamaño de la escala

Seleccionable: -3 a -21 dB

Peso neto

196 g(6,6 oz) (con pilas)

Dimensiones

99 x 66 x 23 mm Al x an x pr

Duración de la pila

uso continuo

Baterías AA	5,5 horas
SB900	7 horas

Temperatura de funcionamiento

-18 °C a +63 °C

⁰ Ajusta la sensibilidad de RF para proporcionar mayor rango dinámico de RF

Accesorios opcionales y piezas de repuesto

Batería recargable Shure SB900 de iones de litio	SB900
Adaptador para baterías AA	65A15224
Audífonos con MicroDriver dinámico	SE112
Audífonos con MicroDriver dinámico	SE215
Audífonos MicroDriver de alta definición con puerto para bajos sintonizado	SE315
Audífonos de alta definición con dos cápsulas Micro-Driver	SE425
Audífonos de alta definición con tres cápsulas Micro-Driver	SE535
Audífonos de alta definición con cuatro cápsulas Micro-Driver	SE846
Use una fuente alimentación de CA en lugar de baterías para alimentar una unidad de cuerpo compatible con SB900DC Power Insert (Battery Eliminator)	SBC-DC
Juego de montaje en rack sencillo	RPW503
Juego de montaje en rack doble	RPW504

Certificaciones

Cumple los requisitos de las siguientes directrices europeas:

- Directriz de bajo voltaje 2006/95/EC

De conformidad con los requisitos pertinentes de regulación (CE) N° 278/2009, para fuentes de alimentación externas de bajo voltaje.

Cumple los requisitos de las siguientes directrices europeas:

- Directriz WEEE 2002/96/EC, según enmienda 2008/34/EC
- Directriz RoHS 2011/65/EU

Nota: Se recomienda respetar las directrices de reciclado de la región relativas a desechos electrónicos y de baterías

Este producto cumple los requisitos esenciales de las directrices europeas pertinentes y califica para llevar el distintivo CE.

Por la presente, Shure Incorporated declara que el equipo radioeléctrico es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<http://www.shure.com/europe/compliance>

Representante europeo autorizado:

Shure Europe GmbH

Casa matriz en Europa, Medio Oriente y África

Departamento: Aprobación para región de EMEA

Jakob-Dieffenbacher-Str. 12

75031 Eppingen, Alemania

Teléfono: +49-7262-92 49 0

Fax: +49-7262-92 49 11 4

Email: info@shure.de

P3RA

Aprobado bajo la provisión de la declaración de homologación (DoC), Parte 15 de las normas de la FCC.

Cumple con los requisitos establecidos por RSS-GEN.

Etiqueta de cumplimiento con ICES-003 de Industry Canada: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Este dispositivo cumple las normas RSS de excepción de licencia de Industry Canada. El uso de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) no se permite que este dispositivo cause interferencias, y (2) este

dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia, incluso la que pudiera causar su mal funcionamiento.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.